

## SLOVO DNE

## On point

Představte si, že si v restauraci objednáte steak a poté, co ho ochutnáte, zjistíte, že je naprosto dokonalý, ani moc, ani málo propečený, prostě **tak akorát**. To je chvíle, kdy by se vám mohl hodit neformální výraz **on point**, který použijete právě ve chvíli, kdy chcete říci, že je něco **naprosto perfektní**. Například *The steak I had at the restaurant was on point.* – *Steak, který jsem si dal v restauraci, byl naprosto perfektní.*

Nemusíte ovšem ve spojení s něčím skvělým mluvit jen o jídle, můžete říct *My hair is on point*, když třeba právě vycházíte od kadeřníka, nebo *Your singing was on point*, když někoho chválíte za jeho pěvecký výkon.

## GRAMATICKÁ ÚSKALÍ

## Reason clauses: protože i neboť

Reason clauses jsou věty, které v češtině označujeme jako **příčinné** nebo **důvodové**, odpovídáme jimi tedy na otázku **proč?** Pokud takovou větu potřebujete vytvořit, použijete asi nejběžnější spojku **because**. Dnes si ukážeme i další spojky.

Nejformálnější, a tedy nejméně používanou spojkou je **for**. Je například součástí zpovědi: *Forgive me Father, for I have sinned.* – *Odpusť mi otče, neboť jsem zhřešil.* Jak vidíte, překládá se tato spojka často jako **neboť** a v běžné řeči ji často neuslyšíte.

Dvě stále formálnější, přesto mnohem frekventovanější spojky jsou **as** a **since**. Obě mají stejný význam a můžeme je zaměnit, nicméně je zvolíme v případech, kdy dotyčnému nesdělujeme žádnou novinku, ale jen reprodukuje něco, co už ví. Důležitější je tedy následek než důvod. Tedy například: *As we lost the match, we finished in second place.* – *Protože jsme prohráli zápas, skončili jsme na druhém místě.*

HE, SHE, IT...



CVIČENÍ

## Přeložte věty:

Protože se stmívalo, rozhodl jsem se jít domů. / Výlet do Prahy byl zrušen, protože pršelo. / Protože jste všichni tady, můžeme začít schůzku. / Nemohl jsem ti zavolat, protože jsem ztratil telefon. / Přijdu později, protože musím zůstat do osmi v práci. / Zůstal jsem doma, protože jsem byl unavený. / Diamanty jsou drahé, protože jsou tak vzácné.

Řešení: As/since it was getting dark, I decided to go home. / The trip to Prague was cancelled, because it was raining. / As/since you are all here, we can start the meeting. / I couldn't call you, because I have lost my phone. / I will come later, because I have to stay at work until 8 o'clock. / Diamonds are expensive since they are so rare. / Because I was tired. / Diamonds are rare.

Připraveno ve spolupráci s jazykovou agenturou Skřivánek

Autoři: Damien Galeone, Jana Jumrová, Veronika Doubová

Hlavní supervize: Jiřina Dunková

Supervize: Tereza Najberková, Aneta Čebišová

**SKŘIVÁNEK**  
www.skrivanek.cz



**DO CZECHS LIVE A HEALTHY LIFESTYLE?** I can't exactly tell because my friends seem to care a bit too much for beer, but what really impresses me is that most Czechs tend to make food from scratch. I think that is definitely healthier than living on pre-packed food. What I find atrocious is that a lot of my British friends don't cook at all and buy ready meals they purchase at the supermarket. FOTO SHUTTERSTOCK

**RYCHLOKURZ  
ANGLIČTINY**

Utekl vám začátek seriálu? Předplatné si můžete objednat na tel. 225 555 533 nebo na internetové stránce [www.lidovenoviny.cz/jazyky](http://www.lidovenoviny.cz/jazyky). V ceně předplatného je i přístup do digitálního archivu Lidových novin, o žádný díl tak nepřijedete.

## ATTENTION, MISTAKE!

## Akce, nebo akce?

V tom filmu není žádná akce. Škola pořádá zajímavé akce. Ty boty jsou tento týden v akci. Vystačíme s anglickým action? Nikoli. Musíme se rozhodnout mezi action, event a special offer.

Action znamená čin, dění: *There is no action in the film.* Event zvolíme pro událost: *The school organises interesting events.* Special offer použijeme pro zvýhodněnou nabídku: *The shoes are on special offer this week.*

## 17. Changing Schools: What a Surprise!

Emma was out for the night, so it was **left up to me** to make dinner. I am not an expert in the kitchen, but I have **mastered** four dishes throughout my life. These are beans on toast, **bangers and mash**, and grilled ham and cheese sandwiches. The fourth is my masterpiece: spaghetti carbonara.

However, my kids wanted a Czech dish called Svíčková and moaned all afternoon until I promised to make that for dinner instead. Svíčková is **marvellous**: sirloin in a creamy sauce, topped with cranberries and cream, and served (of course) with bread dumplings. *Emma was supposed to pick up* a box of instant Svíčková and other ingredients at the shop. But, unfortunately, instant Svíčková doesn't exist, so I had to **make it from scratch**.

She left the ingredients on the

ALEX



kitchen **counter** along with a recipe from our neighbour, but they were in Czech. I was soon **frustrated** because reading instructions in Czech is a major **chore**. I constantly had to **look up** words in Czech. Sam got **curious** and asked me for the recipe. He read through and told me what to do. His instructions seemed **on point**. When he didn't understand something, he **worked it out**.

*I couldn't believe my ears*; my son was speaking Czech!

It all **made sense**. Recently, my son had asked if he could **switch** from his international school to a Czech school. We had placed him in the international school to keep him among other foreign kids like himself. Also, we didn't want him to deal with a language barrier that could potentially **damage** his **confidence**.

We thought he wanted to switch schools to be with his Czech **chums**. But maybe we were wrong, since it looks as **though** there might not be such a big language barrier for him **at all**. I **suppose** he is at the right age for learning a new language, so perhaps we should move him to the Czech school to further **develop** his **language skills**. I am **envious**, but **at least** I may one day have my own personal Czech to English translator.

## Téma: slovíčka &amp; fráze

**master** [ˈmɑːstə(r)] ovládnout  
**bangers and mash** [ˈbæŋə(r)z ænd mæʃ] opečené párky s bramborovou kaší  
**marvellous** [ˈmɑː(r)vələʃ] úžasný  
**counter** [ˈkaʊntə(r)] pult  
**be frustrated** [frʌˈstreɪtɪd] být otrávený  
**chore** [tʃɔː(r)] (nepříjemná) povinnost  
**look up** [lʊk ʌp] vyhledat  
**curious** [ˈkjʊəriəs] zvědavý  
**work something out** [wɜː(r)k aʊt] vymyslet (něco)  
**make sense** [meɪk sɛns] dávat smysl  
**switch** [swɪtʃ] změnit  
**damage** [ˈdæmɪdʒ] zničit  
**confidence** [ˈkɒnfɪd(ə)ns] sebevědomí  
**chum** [tʃʌm] kámoš  
**as though** [æz ðəʊ] jako by  
**at all** [æt əl] vůbec  
**suppose** [səˈpəʊz] předpokládat  
**envious** [ˈenviəs] závidivý  
**leave something up to somebody** nechat něco na někom  
**make something from scratch** udělat něco od píky (ze zákl. ingrediencí)  
**I couldn't believe my ears**. Nemohl jsem uvěřit vlastním uším.  
**Emma was supposed to pick up...** Emma měla vyzvednout...  
**develop language skills** rozvíjet jazykové dovednosti

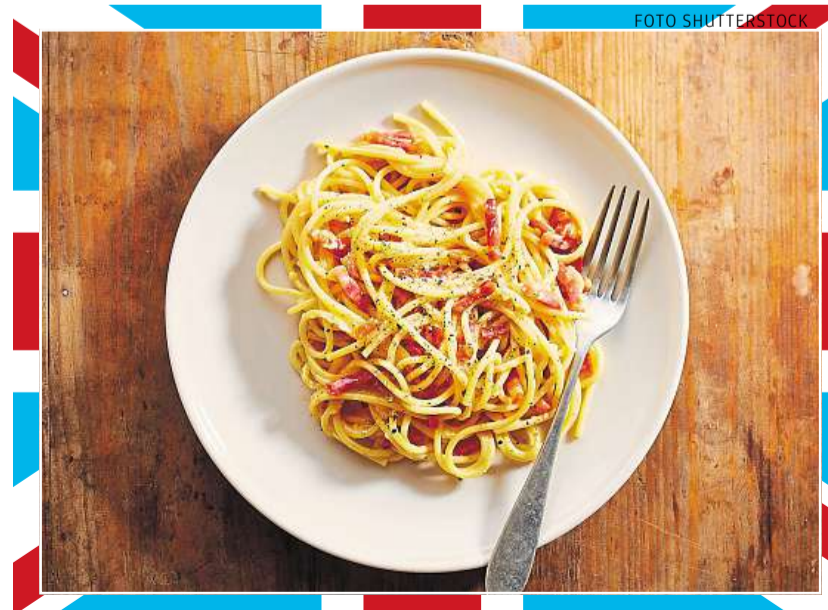
## Spaghetti Carbonara: Quick and Easy

**Ingredients:** 150 g bacon, chopped \* 50 g Parmesan, finely **grated** \* 3 large eggs, beaten \* 375 g spaghetti, cooked al dente \* 2-3 garlic **cloves**, peeled and crushed \* 50 g unsalted butter \* salt and freshly ground black pepper \* 1 tbsp fresh **flat-leaf parsley**, finely chopped, to garnish

We all know that. At the end of a working week, **there is** almost **nothing left** to eat in the fridge. This dish, however, always **saves the day** in my family, as I only need three ingredients to make the basic version. And I usually **manage** to find them.

Bring a large **saucepan** of water to the boil. Chop the bacon, and grate the cheese. **Beat** the eggs in a bowl, season with a little freshly ground black pepper and set everything aside. Add some salt to the boiling water, add the spaghetti and cook, **covered**, until al dente.

Melt the butter in a large frying pan or wok, then **tip** in the bacon and garlic. Cook on a medium heat for about 5 minutes **until crispy**, stirring often. Keep the heat under the bacon on low. When the pasta is ready, **lift** it from the water with a **pasta fork** and put it in the



frying pan with the bacon. Don't **throw** the rest of the water **away**.

Mix most of the cheese with the eggs, keeping a **small handful** for later. Take the pan off the heat. **Quickly pour in** the eggs-cheese mix and, using the **tongs**, lift up the spaghetti so it mi-

xes easily with the mixture until the eggs **thicken**, but do not **scramble**. Add a little of the extra pasta cooking water to keep it **moist**, but not wet. **Mound** into bowls, sprinkle with the **remaining** cheese and **garnish** with parsley.

## Recept: slovíčka &amp; fráze

**grated** [ɡreɪtɪd] nastrohaný  
**clove** [klaʊv] stroužek  
**flat-leaf parsley** [flæt liːf ˈpɑː(r)slɪ] plocholístá petržel  
**manage** [ˈmænɪdʒ] zvládnout  
**saucepan** [ˈsɔːspən] kastrol  
**beat** [biːt] našlehat  
**covered** [ˈkʌvə(r)d] přikryté  
**melt** [melt] rozpustit  
**tip** [tɪp] vysypat  
**lift** [lɪft] zvednout  
**pasta fork** [ˈpæste fɔː(r)k] naběračka na špagety  
**small handful** [smɔːl ˈhænd(d)ful] hrstička (čeho)  
**quickly** [ˈkwɪkli] rychle  
**tongs** [tɒŋz] kleštičky  
**thicken** [ˈθɪkən] zhoustnout  
**scramble** [ˈskræmb(ə)l] míchat, smažit (vejce)  
**moist** [moɪst] vlhký  
**mound** [maʊnd] nakupit  
**remaining** [riːmeɪnɪŋ] zbývající  
**garnish** [ˈɡɑː(r)nɪʃ] ozdobit  
**There is nothing left**. Nic nezbylo.  
**save the day** zachránit situaci  
**until crispy** do křupava  
**throw away** vyhodit  
**pour in** vlít dovnitř